



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at [http://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp)

This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : [http://www.upov.int/test\\_guidelines/fr/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp)

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter [http://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp) zu finden.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

---

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en [http://www.upov.int/test\\_guidelines/es/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp).

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



TG/196/1

INTERNATIONAL UNION  
FOR THE PROTECTION  
OF NEW VARIETIES OF  
PLANTS

UNION INTERNATIONALE  
POUR LA PROTECTION  
DES OBTENTIONS  
VÉGÉTALES

INTERNATIONALER  
VERBAND ZUM SCHUTZ  
VON PFLANZEN-  
ZÜCHTUNGEN

UNIÓN INTERNACIONAL  
PARA LA PROTECCIÓN  
DE LAS OBTENCIONES  
VEGETALES

**DIRECTRICES**  
**PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN**  
**DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD**

**IMPATIENS  
DE NUEVA GUINEA**

**(Grupo de  
Impatiens de Nueva Guinea)**

**GINEBRA  
2002**

Pueden obtenerse copias de este documento previa petición al precio de 10 francos suizos cada ejemplar, incluyendo correo ordinario por superficie, dirigiéndose a la Oficina de la UPOV, 34 chemin des Colombettes, P.O. Box 18, 1211 Ginebra 20, Suiza.

Este documento puede ser reproducido, traducido y publicado, total o parcialmente, sin la autorización expresa de la UPOV, siempre que se haga mención de la fuente.

\* \* \* \* \*



**TG/196/1**

**ORIGINAL:** Inglés

**FECHA :** 2002-04-17

**INTERNATIONAL UNION  
FOR THE PROTECTION  
OF NEW VARIETIES OF  
PLANTS**

**UNION INTERNATIONALE  
POUR LA PROTECTION  
DES OBTENTIONS  
VÉGÉTALES**

**INTERNATIONALER  
VERBAND ZUM SCHUTZ  
VON PFLANZEN-  
ZÜCHTUNGEN**

**UNIÓN INTERNACIONAL  
PARA LA PROTECCIÓN  
DE LAS OBTENCIONES  
VEGETALES**

**DIRECTRICES  
PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN  
DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD**

**IMPATIENS  
DE NUEVA GUINEA**

**(Grupo de  
Impatiens de Nueva Guinea)**

Se deberán interpretar las directrices conjuntamente con el documento TG/1/2, el cual contiene notas explicativas sobre los principios generales utilizados para el establecimiento de estas Directrices.

<u>ÍNDICE</u>	<u>Página</u>
I. Objeto de las directrices .....	3
II. Material necesario .....	3
III. Ejecución del examen .....	3
IV. Métodos y observaciones .....	4
V. Modo de agrupar las variedades .....	4
VI. Caracteres y símbolos .....	4
VII. Tabla de caracteres .....	6
VIII. Explicación de la Tabla de caracteres .....	13
IX. Bibliografía .....	15
X. Cuestionario técnico .....	16

## I. Objeto de las directrices

Estas directrices de examen se aplican a todas las variedades del grupo de Impatiens de Nueva Guinea de la familia de las Balsamináceas.

## II. Material necesario

1. Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución de exámenes de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras. La cantidad mínima de material vegetal que debe presentar el solicitante será de:

para las variedades de multiplicación vegetativa: 20 esquejes con raíces.

2. El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable, y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

3. El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

## III. Ejecución del examen

1. Para las variedades de multiplicación vegetativa, normalmente el examen deberá realizarse en un ciclo de crecimiento independiente. Si no puede establecerse suficientemente la distinción y/o la homogeneidad en un sólo ciclo de crecimiento, deberá ampliarse el examen a otro ciclo de crecimiento.

2. Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. Si ese lugar no permite la expresión de ciertos caracteres importantes de la variedad, se podrá estudiar esa variedad también en otro lugar.

3. Los ensayos deberán efectuarse en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen.

Época de plantación: marzo–abril (hemisferio norte)

Sustrato: sustrato poroso con buena aireación, por ejemplo, compost de turba con un pH de 6,0 a 6,5.

Temperaturas: de 18 a 20°C durante las primeras seis semanas y a continuación, de 14 a 17°C.

Las parcelas deberán ser de un tamaño tal que permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos sin perjudicar las observaciones ulteriores, que se efectuarán hasta el final del ciclo de crecimiento. Cada ensayo será diseñado para obtener un

total de al menos 20 plantas. Solamente se podrán utilizar parcelas separadas para observación y medición si han estado sometidas a condiciones ambientales similares.

4. Se podrán ejecutar ensayos adicionales con fines particulares.

#### IV. Métodos y observaciones

1. Para las variedades de multiplicación vegetativa, todas las observaciones visuales se deberán efectuar sobre 20 plantas o partes de cada una de las 20 plantas. Todas las observaciones determinadas por medición o conteo se deberán efectuar sobre 10 plantas o partes de cada una de las 10 plantas.

2. Para evaluar la homogeneidad de los caracteres de las variedades de multiplicación vegetativa, se deberá aplicar una población estándar del 1% y un índice de probabilidad de aceptación de al menos el 95%. En el caso de una muestra de 20 plantas, el número de plantas atípicas no deberá exceder de 1.

3. Todas las observaciones se deberán efectuar durante la plena floración.

4. Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores se deberán efectuar en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o en pleno día en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma británica (*British Standard*) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco.

#### V. Modo de agrupar las variedades

1. La colección de las variedades que vayan a cultivarse deberá dividirse en grupos para facilitar la evaluación de los caracteres distintivos. Los caracteres idóneos para definir los grupos son los que la experiencia ha demostrado que no varían, o que varían poco, dentro de una variedad. Sus diferentes niveles de expresión deberán repartirse con suficiente uniformidad en la colección.

2. Se recomienda a las autoridades competentes la utilización de los siguientes caracteres para agrupar las variedades:

- a) Limbo: moteado del haz (carácter 9)
- b) Flor: tipo (carácter 17)
- c) Flor: número de colores (excluida la zona del ojo) (carácter 19)
- d) Flor: color principal de la parte superior (carácter 20)

#### VI. Caracteres y símbolos

1. Para evaluar la distinción, la homogeneidad y la estabilidad, se deberán utilizar los caracteres indicados en la tabla de caracteres, con sus diferentes niveles de expresión.

2. A efectos del tratamiento electrónico de datos, se han introducido notas (números) frente a los niveles de expresión de cada carácter.
3. Signos convencionales:
  - (\*) Se trata de caracteres que deberán emplearse para todas las variedades en cada ciclo de crecimiento en el que se ejecuten exámenes, y que deberán figurar siempre en la descripción de la variedad, a menos que el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones ambientales regionales lo impidan.
  - (+) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo VIII.



VII. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1. Plant: height of foliage (*)</b>	<b>Plante: hauteur du feuillage</b>	<b>Pflanze: Höhe der Laubzone</b>	<b>Planta: altura del follaje</b>		
short	bas	niedrig	bajo	Kijos	3
medium	moyen	mittel	medio	Colombo	5
tall	haut	hoch	alto	Firenze	7
<b>2. Plant: width (*)</b>	<b>Plante: largeur</b>	<b>Pflanze: Breite</b>	<b>Planta: anchura</b>		
narrow	étroite	schmal	estrecha	Kimpgua	3
medium	moyenne	mittel	media	Kitotoya	5
broad	large	breit	ancha	Kibaru	7
<b>3. Shoot: anthocyanin coloration (on upper third of a shoot)</b>	<b>Pousse: pigmentation anthocyanique (sur le tiers supérieur d'une pousse)</b>	<b>Trieb: Anthocyanfärbung (im oberen Drittel des Triebes)</b>	<b>Tallo: pigmentación antocianica (en el tercio superior de un tallo)</b>		
absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Vienna	1
weak	faible	gering	débil	Duesweetres	3
medium	moyenne	mittel	media	Firenze	5
strong	forte	stark	fuerte	Kitotoya	7
very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Kimali	9
<b>4. Petiole: length</b>	<b>Pétiole: longueur</b>	<b>Blattstiel: Länge</b>	<b>Pecíolo: longitud</b>		
short	court	kurz	corto		3
medium	moyen	mittel	medio		5
long	long	lang	largo		7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>5. Petiole: anthocyanin coloration on upper side</b>	<b>Pétiolle: pigmentation anthocyanique de la partie supérieure</b>	<b>Blattstiel: Anthocyanfärbung auf der Oberseite</b>	<b>Pecíolo: pigmentación antocianica de la parte superior</b>		
absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Kijos	1
weak	faible	gering	débil	Ricky Gini	3
medium	moyenne	mittel	media	Firenze	5
strong	forte	stark	fuerte	Kinepor	7
very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9
<b>6. Leaf blade: length (*)</b>	<b>Limbe: longueur</b>	<b>Blattspreite: Länge</b>	<b>Limbo: longitud</b>		
short	court	kurz	corto	Duesweetres	3
medium	moyen	mittel	medio	Kitotoya	5
long	long	lang	largo	Firenze	7
<b>7. Leaf blade: width (*)</b>	<b>Limbe: largeur</b>	<b>Blattspreite: Breite</b>	<b>Limbo: anchura</b>		
narrow	étroit	schmal	estrecho	Kiluis	3
medium	moyen	mittel	medio	Duesweetres	5
broad	large	breit	ancho	Firenze	7
<b>8. Leaf blade: length/width ratio</b>	<b>Limbe: rapport longueur/largeur</b>	<b>Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite</b>	<b>Limbo: relación entre la longitud y la anchura</b>		
small	petit	klein	pequeña	Kimpslav	3
medium	moyen	mittel	media	Kitotoya	5
large	grand	groß	grande	Kimaris	7
<b>9. Leaf blade: marking (*) of upper side (+)</b>	<b>Limbe: ornementation de la face supérieure</b>	<b>Blattspreite: Zeichnung der Oberseite</b>	<b>Limbo: mancha del haz</b>		
absent	absente	fehlend	ausente	Kitotoya	1
present	présente	vorhanden	presente	Tempest	9

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>10. Varieties with marking only:</b> <b>Leaf blade: color of marking of upper side</b>	<b>Seulement les variétés à ornementation:</b> <b>Limbe: couleur de l'ornementation de la face supérieure</b>	<b>Nur Sorten mit Zeichnung:</b> <b>Blattspreite: Farbe der Zeichnung der Oberseite</b>	<b>Sólo para variedades con mancha:</b> <b>Limbo: color de la mancha del haz</b>		
light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro	Solared	1
medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio	Red Planet	2
yellow with red	jaune et rouge	gelb mit rot	amarillo y rojo	Tempest	3
light green	vert clair	hellgrün	verde claro	Celsal	4
<b>11. Leaf blade: anthocyanin coloration of upper side</b>	<b>Limbe: pigmentation anthocyanique de la face supérieure</b>	<b>Blattspreite: Anthocyanfärbung der Oberseite</b>	<b>Limbo: pigmentación antociánica del haz</b>		
absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Ballet	1
weak	faible	gering	débil	Kicarl	3
medium	moyenne	mittel	media		5
strong	forte	stark	fuerte		7
very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Vulcain	9
<b>12. Leaf blade: color of lower side between veins</b>	<b>Limbe: couleur de la face inférieure entre les nervures</b>	<b>Blattspreite: Farbe der Unterseite zwischen den Adern</b>	<b>Limbo: color del envés entre los nervios</b>		
green	verte	grün	verde	Kitotoya	1
red	rouge	rot	rojo	Tempest	2
<b>13. Varieties with red lower side only:</b> <b>Leaf blade: intensity of red coloration on lower side between veins</b>	<b>Seulement les variétés dont la face inférieure est rouge:</b> <b>Limbe: intensité de la pigmentation rouge sur la face inférieure entre les nervures</b>	<b>Nur Sorten mit roter Blattunterseite:</b> <b>Blattspreite: Intensität der Rotfärbung der Unterseite zwischen den Adern</b>	<b>Sólo para variedades con envés rojo:</b> <b>Limbo: intensidad del color rojo en el envés entre los nervios</b>		
weak	faible	gering	débil		3
medium	moyenne	mittel	media		5
strong	forte	stark	fuerte		7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>14. Leaf blade: color of veins on lower side (*)</b>	<b>Limbe: couleur des nervures sur la face inférieure</b>	<b>Blattspreite: Farbe der Adern auf der Unterseite</b>	<b>Limbo: color de los nervios en el envés</b>		
green	vertes	grün	verde	Kijos	1
red	rouges	rot	rojo	Kitotoya	2
<b>15. Pedicel: length</b>	<b>Pédicelle: longueur</b>	<b>Blütenstiel: Länge</b>	<b>Pedicelo: longitud</b>		
short	court	kurz	corto		3
medium	moyen	mittel	medio		5
long	long	lang	largo		7
<b>16. Pedicel: anthocyanin coloration</b>	<b>Pédicelle: pigmentation anthocyanique</b>	<b>Blütenstiel: Anthocyanfärbung</b>	<b>Pedicelo: pigmentación antociánica</b>		
absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Tempest	1
weak	faible	gering	débil	Ricky Gini	3
medium	moyenne	mittel	media	Firenze	5
strong	forte	stark	fuerte	Kimpslav	7
very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9
<b>17. Flower: type (*)</b>	<b>Fleur: type</b>	<b>Blüte: Typ</b>	<b>Flor: tipo</b>		
single	simple	einfach	simple	Kitotoya	1
double	double	doppelt	doble		2
<b>18. Flower: width (*) (+)</b>	<b>Fleur: largeur</b>	<b>Blüte: Breite</b>	<b>Flor: anchura</b>		
very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha	Kitol	1
narrow	étroite	schmal	estrecha	Duesweetpur	3
medium	moyenne	mittel	media	Kitotoya	5
broad	large	breit	ancha	Kibetio	7
very broad	très large	sehr breit	muy ancha	Kimpslav	9

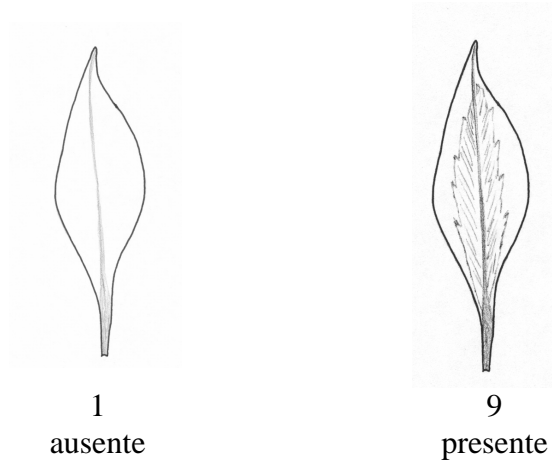
English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>19. Flower: number of colors (eye zone excluded) (*)</b>	<b>Fleur: nombre de couleurs (zone de l'œil exclue)</b>	<b>Blüte: Anzahl Farben (Augenzone ausgenommen)</b>	<b>Flor: número de colores (excluida la zona del ojo)</b>		
one	une	eine	uno	Kitotoya	1
two	deux	zwei	dos	Kibetio	2
three or more	trois ou plus	drei oder mehr	tres o más		3
<b>20. Flower: main color of upper side (*)</b>	<b>Fleur: couleur principale de la partie supérieure</b>	<b>Blüte: Hauptfarbe der Oberseite</b>	<b>Flor: color principal de la parte superior</b>		
RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>21. Varieties with bi- or multicolored flowers only: Flower: secondary color of upper side (*)</b>	<b>Seulement les variétés à fleurs bicolores ou multicolores: fleur: couleur secondaire de la partie supérieure</b>	<b>Nur Sorten mit zwei- oder mehrfarbigen Blüten: Blüte: Sekundärfarbe der Oberseite</b>	<b>Sólo para variedades con flores bicolores o multicolores: Flor: color secundario de la parte superior</b>		
RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>22. Varieties with bi- or multicolored flowers (+) only: Flower: distribution of secondary color</b>	<b>Seulement les variétés à fleurs bicolores ou multicolores: fleur: distribution de la couleur secondaire</b>	<b>Nur Sorten mit zwei- oder mehrfarbigen Blüten: Blüte: Verteilung der Sekundärfarbe</b>	<b>Sólo para variedades con flores bicolores o multicolores: Flor: distribución del color secundario</b>		
mainly on upper petal	surtout sur le pétale supérieur	hauptsächlich auf dem oberen Blütenblatt	principalmente en el pétalo superior	Vulcain	1
on all petals around base	sur tous les pétales autour de la base	auf allen Blütenblättern um die Basis herum	en todos los pétalos alrededor de la base	Balcelisow	2
on all petals along mid-rib	sur tous les pétales le long de la nervure centrale	auf allen Blütenblättern entlang der Mittelrippe	en todos los pétalos a lo largo de la nervadura principal	Kiluis	3

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>23. Flower: eye zone</b> (* (+)	<b>Fleur: zone de l'œil</b>	<b>Blüte: Augenzone</b>	<b>Flor: zona del ojo</b>		
absent	absente	fehlend	ausente	Kibetio	1
present	présente	vorhanden	presente	Kitotoya	9
<b>24. Flower: size of eye zone</b> (* (+)	<b>Fleur: taille de la zone de l'œil</b>	<b>Blüte: Grösse der Augenzone</b>	<b>Flor: tamaño de la zona del ojo</b>		
small	petite	klein	pequeña	Firenze	3
medium	moyenne	mittel	media	Tempest	5
large	grande	groß	grande	Kianton	7
<b>25. Flower: main color of eye zone</b>	<b>Fleur: couleur principale de la zone de l'œil</b>	<b>Blüte: Hauptfarbe der Augenzone</b>	<b>Flor: color principal de la zona del ojo</b>		
RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>26. <u>Varieties with single flowers only:</u> Upper petal: width</b> (+)	<b><u>Seulement les variétés à fleurs simples:</u> Pétale supérieur: largeur</b>	<b><u>Nur Sorten mit einfachen Blüten:</u> Oberes Blütenblatt: Breite</b>	<b><u>Sólo para variedades con flores simples:</u> Pétalo superior: anchura</b>		
narrow	étroit	schmal	estrecho	Kipaqui	3
medium	moyen	mittel	medio	Kijos	5
broad	large	breit	ancho	Kimali	7
<b>27. <u>Varieties with single flowers only:</u> Lateral petal: width</b> (+)	<b><u>Seulement les variétés à fleurs simples:</u> Pétale latéral: largeur</b>	<b><u>Nur Sorten mit einfachen Blüten:</u> Seitliches Blütenblatt: Breite</b>	<b><u>Sólo para variedades con flores simples:</u> Pétalo lateral: anchura</b>		
narrow	étroit	schmal	estrecho	Kitotoya	3
medium	moyen	mittel	medio	Firenze	5
broad	large	breit	ancho	Duesweetres	7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>28. <u>Varieties with single flowers only:</u></b> (+) <b>Lower petal: length</b>	<b><u>Seulement les variétés à fleurs simples:</u></b> Pétale inférieur: longueur	<b><u>Nur Sorten mit einfachen Blüten:</u></b> Unteres Blütenblatt: Länge	<b><u>Sólo para variedades con flores simples:</u></b> Pétalo inferior: longitud		
short	court	kurz	corto		3
medium	moyen	mittel	medio		5
long	long	lang	largo		7
<b>29. <u>Varieties with single flowers only:</u></b> (+) <b>Lower petal: depth of incision</b>	<b><u>Seulement les variétés à fleurs simples:</u></b> Pétale inférieur: profondeur de l'incision	<b><u>Nur Sorten mit einfachen Blüten:</u></b> Unteres Blütenblatt: Tiefe des Einschnitts	<b><u>Sólo para variedades con flores simples:</u></b> Pétalo inferior: profundidad de la incisión		
absent or very shallow	absente ou très peu profonde	fehlend oder sehr gering	ausente o muy poco profunda		1
shallow	peu profonde	gering	poco profunda		3
medium	moyenne	mittel	media		5
deep	profonde	tief	profunda		7
very deep	très profonde	sehr tief	muy profunda		9
<b>30. <u>Spur: degree of curvature</u></b> (+)	<b><u>Éperon: degré de courbure</u></b>	<b><u>Sporn: Stärke der Krümmung</u></b>	<b><u>Espolón: grado de curvatura</u></b>		
absent or very weak	nul ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
weak	faible	gering	débil		3
medium	moyen	mittel	media		5
strong	fort	stark	fuerte		7
very strong	très fort	sehr stark	muy fuerte		9

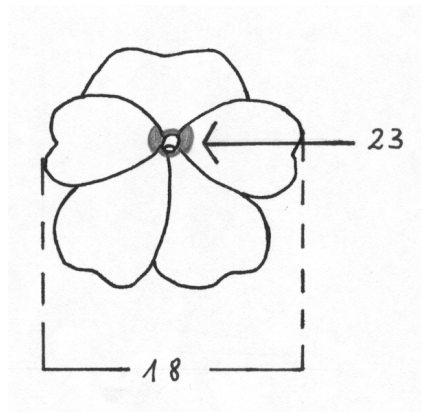
VIII. Explicación de la Tabla de caracteres

Ad. 9: Limbo: mancha del haz

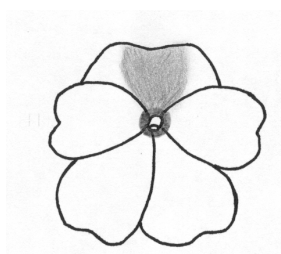


Ad. 18: Flor: anchura

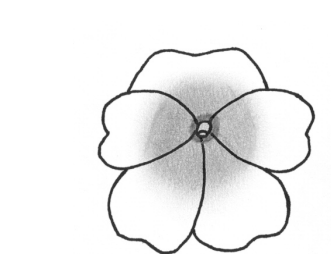
Ad. 23: Flor: zona del ojo



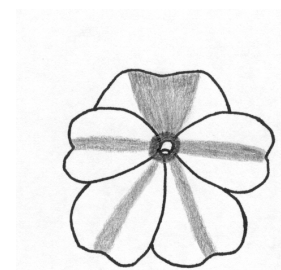
Ad. 22: Sólo para variedades con flores bicolors o multicolors: Flor: distribución del color secundario



principalmente en el pétalo superior



en todo los pétalos alrededor de la base



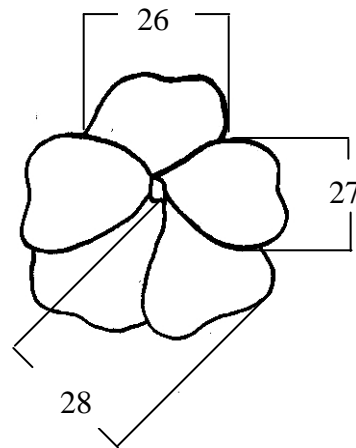
en todos los pétalos a lo largo de la nervadura principal



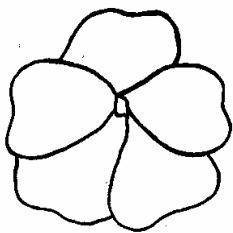
Ad. 26: Sólo para variedades con flores simples: Pétalo superior: anchura

Ad. 27: Sólo para variedades con flores simples: Pétalo lateral: anchura

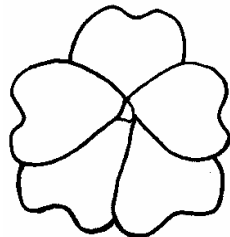
Ad. 28: Sólo para variedades con flores simples: Pétalo inferior: longitud



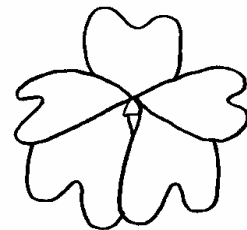
Ad. 29: Sólo para variedades con flores simples: Pétalo inferior: profundidad de la incisión



3  
poco profunda



5  
media

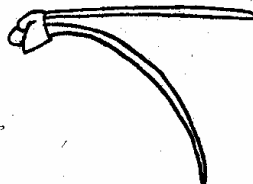


7  
profunda

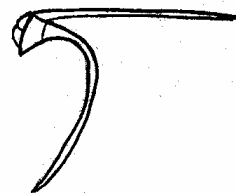
Ad. 30: Espolón: grado de curvatura



3  
débil



5  
media



7  
fuerte

IX. Bibliografía

Grey-Wilson, C., 1980: Impatiens of Africa, A. A. Balkema, Rotterdam.

X. Cuestionario técnico

	Número de referencia (reservado a la Administración)
<p><b>CUESTIONARIO TÉCNICO</b> rellénesse en relación con la solicitud de un título de obtención vegetal</p>	
1. Especie	<p>Grupo de <i>Impatiens de Nueva Guinea</i> <b>IMPATIENS DE NUEVA GUINEA</b></p>
2. Solicitante (nombre y dirección)	
3. Denominación propuesta o referencia del obtentor	

4. Información sobre el origen, la conservación y la reproducción o la multiplicación de la variedad

4.1 Origen

a) Cruzamiento (indicar las variedades parentales)

..... [ ]

b) Mutación (indicar la variedad parental)

..... [ ]

c) Descubrimiento (indicar dónde y cuándo)

..... [ ]

d) Otro (a indicar)

..... [ ]

4.2 Método de reproducción

a) Esquejes

[ ]

b) Propagación *in vitro*

[ ]

c) Otro (a indicar)

..... [ ]

4.3 Otras informaciones

5. Caracteres de la variedad que deben indicarse (el número entre paréntesis hace referencia al carácter correspondiente en las directrices de examen; márchese el nivel de expresión apropiado).

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
<b>5.1 Planta: altura del follaje</b> <b>(1)</b>		
bajo	Kijos	3[ ]
medio	Colombo	5[ ]
alto	Firenze	7[ ]
<b>5.2 Limbo: pigmentación antociánica del haz</b> <b>(11)</b>		
ausente o muy débil	Ballet	1[ ]
débil	Kicarl	3[ ]
media		5[ ]
fuerte		7[ ]
muy fuerte	Vulcain	9[ ]
<b>5.3 Limbo: color del envés entre los nervios</b> <b>(12)</b>		
verde	Kitotoya	1[ ]
rojo	Tempest	2[ ]
<b>5.4 Limbo: color de los nervios en el envés</b> <b>(14)</b>		
verde	Kijos	1[ ]
rojo	Kitotoya	2[ ]
<b>5.5 Flor: anchura</b> <b>(18)</b>		
muy estrecha	Kitol	1[ ]
estrecha	Duesweetpur	3[ ]
media	Kitotoya	5[ ]
ancha	Kibetio	7[ ]
muy ancha	Kimpslav	9[ ]

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
<b>5.6 Flor: número de colores (excluida la zona del ojo)</b> <b>(19)</b>		
uno	Kitotoya	1[ ]
dos	Kibetio	2[ ]
tres o más		3[ ]
<b>5.7(i) Flor: color principal de la parte superior</b> <b>(20)</b>		
Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	.....	
<b>5.7(ii) Flor: color principal de la parte superior</b> <b>(20)</b>		
blanco		1[ ]
rosa anaranjado		2[ ]
rojo anaranjado		3[ ]
rojo		4[ ]
rosa azulado		5[ ]
rojo azulado		6[ ]
rojo púrpura		7[ ]
púrpura		8[ ]
violeta		9[ ]
violeta azulado		10[ ]
otro color (indíquese)	.....	

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota	
<b>5.8(i) <u>Sólo para variedades con flores bicolors o multicolors:</u></b>			
<b>(21) Flor: color secundario de la parte superior</b>			
Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	.....		
<b>5.8(ii) <u>Sólo para variedades con flores bicolors o multicolors:</u></b>			
<b>(21) Flor: color secundario de la parte superior</b>			
blanco		1[ ]	
rosa anaranjado		2[ ]	
rojo anaranjado		3[ ]	
rojo		4[ ]	
rosa azulado		5[ ]	
rojo azulado		6[ ]	
rojo púrpura		7[ ]	
púrpura		8[ ]	
violeta		9[ ]	
violeta azulado		10[ ]	
otro color (indíquese)	.....		
<b>6. Variedades con características similares y diferencias respecto de esas variedades</b>			
Denominación de la variedad similar	Carácter en el que la variedad similar es diferente <sup>o)</sup>	Nivel de expresión de la variedad similar	Nivel de expresión de la variedad candidata
<p><sup>o)</sup> Cuando los niveles de expresión de las dos variedades sean idénticos, se ruega indicar la amplitud de la diferencia.</p>			

7. Información complementaria que pueda ayudar a distinguir la variedad

7.1 Resistencia a plagas y enfermedades

7.2 Condiciones particulares para el examen de la variedad

7.3 Otros datos

Deberá incluirse en el cuestionario técnico una fotografía en color de la variedad.

8. Autorización para la disseminación

a) ¿Requiere la variedad autorización previa para su disseminación según la legislación sobre protección del medio ambiente, la salud humana y animal?

Sí        [ ]                      No        [ ]

b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?

Sí        [ ]                      No        [ ]

Si la respuesta a esta pregunta es sí, por favor incluya una copia de dicha autorización.

[Fin del documento]